

СОГЛАШЕНИЕ
между Правительством Российской Федерации
и Правительством Демократической Социалистической
Республики Шри-Ланка о военном сотрудничестве

Правительство Российской Федерации и Правительство Демократической Социалистической Республики Шри-Ланка, именуемые в дальнейшем Сторонами,

принимая во внимание развитие существующих дружественных отношений между государствами Сторон на основе принципов суверенитета, равноправия, взаимного уважения интересов и невмешательства во внутренние дела,

признавая, что развитие отношений между Сторонами способствует улучшению взаимопонимания и доверия между Российской Федерацией и Демократической Социалистической Республикой Шри-Ланка, а также укреплению мира и международной безопасности,

с целью укрепления связей между Вооруженными Силами Российской Федерации и Вооруженными Силами Демократической Социалистической Республики Шри-Ланка,

желая развивать различные формы сотрудничества между Сторонами, согласились о нижеследующем:

Статья 1

Целью настоящего Соглашения является развитие двустороннего военного сотрудничества между Сторонами для укрепления взаимного доверия и международной безопасности.

Стороны сотрудничают в военной области в соответствии с законодательством государств Сторон, общепризнанными принципами и нормами международного права и международными договорами, участниками которых являются Российская Федерация и Демократическая Социалистическая Республика Шри-Ланка.

Статья 2

Стороны осуществляют сотрудничество по следующим основным направлениям:

обмен мнениями и информацией по военным вопросам, представляющим взаимный интерес, с целью укрепления взаимного доверия и международной безопасности и усиления сотрудничества в области борьбы с терроризмом;

развитие отношений в области совместной подготовки войск (сил), инженерной подготовки, военного образования, военной медицины, военной истории, военной топографии, военной гидрографии, военной культуры и спорта;

обмен опытом миротворческой деятельности и взаимодействия в операциях по поддержанию мира под эгидой Организации Объединенных Наций;

обмен опытом в вопросах обучения и подготовки военных кадров;
другие направления сотрудничества по согласию Сторон.

Статья 3

Реализацию указанных в статье 2 настоящего Соглашения направлений сотрудничества Стороны осуществляют в следующих формах:

официальные визиты делегаций различного уровня;

участие в военных учениях или присутствие на них в качестве наблюдателей по приглашению одной из Сторон;

рабочие встречи военных экспертов;

участие в теоретических и практических обучающих курсах, семинарах и конференциях по приглашению другой Стороны;

обучение и подготовка военных кадров;

командирование специалистов для реализации совместных мероприятий в военной области;

заходы военных кораблей и визиты военной авиации;

взаимодействие в мероприятиях по поиску и спасанию на море;

взаимодействие в мероприятиях по борьбе с пиратством;
проведение культурных и спортивных мероприятий;
другие формы сотрудничества по согласию Сторон.

Статья 4

Уполномоченными органами Сторон в рамках настоящего Соглашения являются:

- от Российской Федерации – Министерство обороны Российской Федерации;
- от Демократической Социалистической Республики Шри-Ланка – Министерство обороны Демократической Социалистической Республики Шри-Ланка.

Уполномоченные органы Сторон могут создавать рабочую группу в целях реализации положений настоящего Соглашения.

Состав и порядок деятельности рабочей группы определяются уполномоченными органами Сторон.

Статья 5

Каждая из Сторон несет расходы своих представителей, связанные с их участием в мероприятиях, предусмотренных настоящим Соглашением, если нет договоренности Сторон об ином.

Проведение мероприятий в рамках настоящего Соглашения зависит от наличия финансирования Сторон.

Статья 6

Любая информация, передаваемая в рамках настоящего Соглашения, используется исключительно в его целях. Информация, полученная одной из Сторон в рамках сотрудничества, не должна использоваться в ущерб другой Стороне.

Стороны обязуются не передавать без предварительного письменного согласия другой Стороны третьей стороне информацию о сотрудничестве, полученную или совместно созданную в рамках реализации настоящего Соглашения.

Стороны самостоятельно или совместно, в случае проведения совместных работ, устанавливают конфиденциальность информации, передаваемой в соответствии с настоящим Соглашением или являющейся результатом его выполнения. На носителях такой информации проставляется пометка:

в Российской Федерации – «Для служебного пользования»;

в Демократической Социалистической Республике Шри-Ланка – «Restricted».

Сторона, получившая информацию конфиденциального характера, обеспечивает ее защиту и обращение с ней в соответствии с действующим законодательством своего государства.

Факты передачи информации конфиденциального характера между Сторонами фиксируются документально.

При необходимости, допуск представителей Сторон на военные объекты или предприятия военно-промышленного комплекса осуществляется в порядке, установленном действующим законодательством государств Сторон.

Необходимость сохранения в тайне факта сотрудничества между Сторонами или других сведений о сотрудничестве заблаговременно доводится до другой Стороны и (или) оговаривается в соглашениях (контрактах), заключаемых Сторонами в рамках настоящего Соглашения.

Порядок обмена и защиты сведений, составляющих государственную тайну Российской Федерации и Демократической Социалистической Республики Шри-Ланка, определяется Соглашением между Правительством Российской Федерации и Правительством Демократической Социалистической Республики Шри-Ланка о взаимной защите секретной информации от 25 ноября 2010 г.

Статья 7

Принимающая Сторона оказывает неотложную медицинскую помощь представителям направляющей Стороны во время проведения мероприятий по сотрудничеству в рамках настоящего Соглашения.

Такая медицинская помощь оказывается в военных или гражданских медицинских учреждениях.

Расходы на такую медицинскую помощь несет направляющая Сторона.

Статья 8

По согласию Сторон в настоящее Соглашение могут быть внесены изменения.

По отдельным направлениям сотрудничества, указанным в статье 2 настоящего Соглашения, Стороны могут заключать отдельные соглашения.

Статья 9

Любые спорные вопросы между Сторонами относительно толкования или применения настоящего Соглашения разрешаются Сторонами путем консультаций или переговоров.

Статья 10

Настоящее Соглашение вступает в силу с даты его подписания и заключается на неопределенный срок. Его действие может быть прекращено по письменному уведомлению любой из Сторон, направленному другой Стороне по дипломатическим каналам. В таком случае действие настоящего Соглашения прекращается по истечении 180 дней с даты получения другой Стороной соответствующего уведомления.

Прекращение действия настоящего Соглашения не влияет на соглашения (контракты) и мероприятия сотрудничества, начатые в рамках настоящего Соглашения и не завершённые на момент прекращения его действия, если иное не согласовано Сторонами.

Совершено в Москве «3» сентября 2018 года в двух экземплярах, каждый на русском, сингальском и английском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу.

В случае возникновения разногласий при толковании настоящего Соглашения будет использоваться текст на английском языке.

ЗА ПРАВИТЕЛЬСТВО
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ



ЗА ПРАВИТЕЛЬСТВО
ДЕМОКРАТИЧЕСКОЙ
СОЦИАЛИСТИЧЕСКОЙ
РЕСПУБЛИКИ ШРИ-ЛАНКА

